

Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn
Answers to Questions not reached in Plenary
16/01/2008

[R] *yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.*

[R] signifies that the Member has declared an interest.

[W] *yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.*

[W] signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys
Contents

- 1 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Service

- 3 Cwestiynau i'r Dirprwy Brif Weinidog a'r Gweinidog dros yr Economi a
Thrafnidiaeth
Questions to the Deputy First Minister and Minister for Economy and Transport

Cwestiynau i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Service

Measles, Mumps and Rubella

Y Frech Goch, Clwy'r Pennau a Rwbela

Q11 David Melding: How many cases of measles, mumps and rubella were recorded in Wales in the last year for which figures are available, and will she make a statement? OAQ(3)332(HSS)

C11 David Melding: Sawl achos o'r frech goch, clwy'r pennau a rwbela a gofnodwyd yng Nghymru dros y flwyddyn ddiwethaf y mae ffigurau ar gael ar ei chyfer, ac a wnaiff ddatganiad? OAQ(3)332(HSS)

The Minister for Health and Social Services (Edwina Hart): The latest provisional data from the health protection agency centre for infections on laboratory confirmed cases of measles, mumps and rubella for 2007 are 14 cases of measles, 15 cases of mumps and no cases of rubella. This compares to 4 cases of measles, 229 cases of mumps and no cases of rubella in 2006.

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol (Edwina Hart): Y data dros dro diweddaraf gan ganolfan heintiau yr asiantaeth diogelu iechyd ar gyfer yr achosion o'r frech goch, clwy'r pennau a rwbela a gadarnhawyd mewn labordy yn 2007 yw 14 achos o'r frech goch, 15 achos o glwy'r pennau a dim un achos o rwbela. Mae hyn yn cymharu â 4 achos o'r frech goch, 229 achos o glwy'r pennau a dim un achos o rwbela yn 2006.

Reducing Waiting Times in the NHS

Lleihau Amseroedd Aros yn y GIG

Q12 Angela Burns: Will the Minister make a statement on how the Welsh Assembly Government intends to reduce waiting times in the NHS in Wales? OAQ(3)294(HSS)

C12 Angela Burns: A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am sut y mae Llywodraeth Cynulliad Cymru yn bwriadu lleihau amseroedd aros yn y GIG yng Nghymru? OAQ(3)294(HSS)

Edwina Hart: The Welsh Assembly Government is committed to further reducing

Edwina Hart: Mae Llywodraeth Cynulliad Cymru wedi ymrwymo i leihau ymhellach yr

waiting times for Welsh residents so that by December next year the target total wait from primary care referral to treatment, including diagnostic tests, will be 26 weeks. This will be achieved through the long-established Access 2009 project.

Sexual Health Services

Q13 Bethan Jenkins: Will the Minister outline developments with regards to the provision of sexual health services? OAQ(3)296(HSS)

Edwina Hart: My priority is for fully accessible sexual health services that are commissioned and delivered to a nationally agreed set of requirements. Developments include a new service delivery target, publication of sexual health service quality requirements, proposals for extending Chlamydia testing and an all-Wales programme of progress review visits.

Cyfuno Ymddiriedolaethau GIG

C14 Nerys Evans: A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am amserlen cyfuno Ymddiriedolaethau GIG yng Ngorllewin Cymru? OAQ(3)325(HSS)

Edwina Hart: In December 2007, I agreed proposals to create two new NHS trusts in south and west Wales. These combine the current NHS trusts in Ceredigion, Carmarthenshire and Pembrokeshire into a single organisation and also bring together Swansea and Bro Morgannwg trusts. It is hoped that these mergers will be effective from April 2008.

Eating Disorders

Q15 Bethan Jenkins: Will the Minister make a statement on the provision of treatment services for those suffering from eating disorders in Wales? OAQ(3)319(HSS)

Edwina Hart: Most services for patients with eating disorders are provided in the community by primary or secondary care

amseroedd aros i bobl Cymru ac erbyn mis Rhagfyr y flwyddyn nesaf 26 wythnos fydd yr amser targed ar gyfer aros rhwng atgyfeirio a thriniaeth gofal sylfaenol, gan gynnwys profion diagnostig. Bydd hyn yn cael ei gyflawni drwy'r prosiect Mynediad 2009 hirsefydledig.

Gwasanaethau Iechyd Rhyw

C13 Bethan Jenkins: A wnaiff y Gweinidog amlinellu datblygiadau yng nghyswllt darparu gwasanaethau iechyd rhyw? OAQ(3)296(HSS)

Edwina Hart: Fy mlaenoriaeth yw sicrhau gwasanaethau iechyd rhyw sy'n hollol hygrych ac sy'n cael eu comisiynu a'u darparu yn ôl gofynion y cytunir arnynt yn genedlaethol. Ymhlith y datblygiadau mae targed ar gyfer cyflenwi gwasanaeth newydd, cyhoeddi gofynion ansawdd gwasanaeth iechyd rhyw, cynigion i ehangu profion am Clamydia a rhaglen Cymru gyfan o ymweliadau adolygu cynnydd.

Merging NHS Trusts

Q14 Nerys Evans: Will the Minister make a statement on the timetable for merging NHS Trusts in West Wales? OAQ(3)325(HSS)

Edwina Hart: Ym mis Rhagfyr 2007, cytunais i'r cynnig i greu dwy ymddiriedolaeth GIG newydd yn y de a'r gorllewin. Mae'r rhain yn uno'r ymddiriedolaethau GIG presennol yng Ngheredigion, sir Gaerfyrddin a sir Benfro i greu un sefydliad a hefyd yn dod ag ymddiriedolaethau Abertawe a Bro Morgannwg at ei gilydd. Gobeithir y daw'r uniadau hyn yn effeithiol o fis Ebrill 2008.

Anhwylderau Bwyta

C15 Bethan Jenkins: A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ddarpariaeth gwasanaethau triniaethau ar gyfer y rheini sy'n dioddef anhwylderau bwyta yng Nghymru? OAQ(3)319(HSS)

Edwina Hart: Mae'r rhan fwyaf o wasanaethau i gleifion sy'n dioddef anhwylderau bwyta yn cael eu darparu yn y

services. A small number of severely ill patients are admitted as in-patients. We are working towards enhancing intensive community based services together with providing dedicated specialist care in a new development in Bridgend.

gymuned gan wasanaethau gofal sylfaenol ac eilaidd. Caiff nifer fach o gleifion sy'n ddifrifol wael eu derbyn fel cleifion mewnol. Yr ydym yn gweithio tuag at wella gwasanaethau cymunedol dwys ynghyd â darparu gofal arbenigol penodedig mewn datblygiad newydd ym Mhen-y-bont ar Ogwr.

Cwestiynau i'r Dirprwy Brif Weinidog a'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth

Questions to the Deputy First Minister and Minister for Economy and Transport

The Knowledge Economy

Q4 Lynne Neagle: Will the Deputy First Minister make a statement about the support available for the knowledge economy in Wales? OAQ(3)0311(ECT)

The Deputy First Minister and Minister for the Economy and Transport (Ieuan Wyn Jones): The Assembly Government is providing significant funding to nurture industries that will grow the Welsh knowledge-based economy. We will continue to support developments that highlight the continued importance of knowledge transfer to the economy of Wales, for example the creation of the Institute of Life Sciences in Swansea.

Darparu Trafnidiaeth ar gyfer Pobl Ifanc

C13 Bethan Jenkins: A wnaiff y Dirprwy Brif Weinidog ddatganiad am ddarpariaeth trafndiaeth ar gyfer pobl ifanc? OAQ(3)0334(ECT)

Y Dirprwy Brif Weinidog: Yr wyf yn treialu tocynnau teithio rhad i rai rhwng 16 ac 18 oed ym Mhen-y-bont ar Ogwr ac yn y gogledd ddwyrain, ac mae gwerthusiad annibynnol yn cael ei gomisiynu. Yr wyf yn ystyried yr ymatebion i'r ymgynghoriad ar y Mesur teithio gan ddysgwyr ac i adroddiad y Pwyllgor Menter a Dysgu ac yn gobeithio cyflwyno fy nghynigion terfynol ar y Mesur fis nesaf.

Rail Services

Q14 Janet Ryder: Will the Deputy First Minister make a statement on rail services for

Yr Economi Gwybodaeth

C4 Lynne Neagle: A wnaiff y Dirprwy Brif Weinidog ddatganiad am y gefnogaeth sydd ar gael ar gyfer yr economi wybodaeth yng Nghymru? OAQ(3)0311(ECT)

Y Dirprwy Brif Weinidog a'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth (Ieuan Wyn Jones): Mae Llywodraeth y Cynulliad yn rhoi cyllid sylweddol i feithrin diwydiannau a fydd yn tyfu'r economi Gymreig sy'n seiliedig ar wybodaeth. Byddwn yn parhau i gefnogi datblygiadau sy'n tynnu sylw at arwyddocâd parhaol trosglwyddo gwybodaeth i economi Cymru, er enghraifft creu'r Sefydliad Gwyddorau Bywyd yn Abertawe.

Transport Provision for Young People

Q13 Bethan Jenkins: Will the Deputy First Minister make a statement on transport provision for young people? OAQ(3)0334(ECT)

The Deputy First Minister: I am piloting concessionary fares for 16-18 year olds in Bridgend and north-east Wales, and an independent evaluation is being commissioned. I am considering the responses to the learner travel Measure consultation and the Enterprise and Learning Committee's report and hope to present my final Measure proposals next month.

Gwasanaethau Rheilffordd

C14 Janet Ryder: A wnaiff y Dirprwy Brif Weinidog ddatganiad am wasanaethau

north Wales? OAQ(3)0341(ECT)

rheilffordd ar gyfer y gogledd?
OAQ(3)0341(ECT)

The Deputy First Minister: A direct train service will start in Spring 2008 between Wrexham and London, operated by Wrexham, Shrewsbury and Marylebone Railway. The Assembly Government is funding a depot at Wrexham in support of the venture. We are actively considering a range of options into reducing journey times between north and south Wales.

Y Dirprwy Brif Weinidog: Bydd gwasanaeth trên uniongyrchol yn cychwyn yng Ngwanwyn 2008 rhwng Wrecsam a Llundain, sy'n cael ei weithredu gan Reilffordd Wrecsam, yr Amwythig a Marylebone. Mae Llywodraeth y Cynulliad yn ariannu depo yn Wrecsam i gefnogi'r fenter. Yr ydym ar hyn o bryd wrthi'n ystyried ystod o opsiynau i leihau amseroedd siwrneiau rhwng y gogledd a'r de.